

Boletín Informativo

Abril 2020



Relevo de la Antorcha de los Juegos Olímpicos de Tokio en la Prefectura de Okinawa



Programado para el sábado 2 de mayo de 2020 **se ha postergado indefinidamente.**

*Puede ver las actualizaciones en la página web en inglés de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa.

Uso Público de Instalaciones Comunitarias y Escolares

Uso de instalaciones designadas en cada escuela para actividades de aprendizaje (Shogai Gakushu).

Instalaciones disponibles: Instalaciones comunitarias y escolares de la Ciudad de Okinawa (se enumeran a continuación 11 escuelas primarias y 4 escuelas secundarias).

Horario de atención: Lunes a viernes (18:00-22:00) / Sáb. dom. y feriados (9:00-22:00)

*Tome en cuenta que la actividades escolares tienen prioridad en este servicio.

Dirigido a: Grupos de más de 10 personas que residan, trabajen o asistan a la escuela en la Ciudad de Okinawa (independientemente del distrito escolar, siempre que el director lo apruebe). *Los niños solo pueden usar las instalaciones con la supervisión de un adulto.

Cómo presentar la solicitud: Las solicitudes serán revisadas por la administración y el director de cada escuela bajo la aprobación de la Junta Educativa. Póngase en contacto con la escuela correspondiente que figura a continuación para obtener más información.

< Escuelas disponibles y número de contacto >

Escuela Primaria Yamauchi 933-6562/

Kitami 937-3616/ Murokawa 938-2177/ Misato 938-8844/

Mihara 934-0021/ Awase 934-2122/ Hiyagon 930-0581/

Nakanomachi 933-3054/ Shimbukuro 933-3365/

Takahara 937-3618/ Bito 937-3617.

Escuela Secundaria Yamauchi 933-4793/ Misato 937-3614/ Okinawa Higashi 934-9460/

Bito 937-3613. Contactar con: Shogai Gakushu-Ka Ext. 2743.



Cambios en el proceso de evaluación cerebral para personas con “ Seguro Médico para Ancianos ”

Esto permite que todas las personas aseguradas obtengan este examen si lo desean. A partir del año 2020, pueden reservar cita en un hospital y mostrar el cupón y certificado de seguro para obtener la evaluación.

* Solo pagará la diferencia después de que se aplique el subsidio de “chequeo de ancianos” a los gastos de la evaluación.

Contactar con: División Administrativa del Seguro Nacional de Salud Ext. 2118 / 2101.

Emisión de Cupones de Acupuntura, Moxibustión y Masaje Shiatsu

- Puede solicitar y recibir un talonario que incluye 6 cupones.
- Cada cupón vale ¥ 1,000 y puede usarse en cualquier centro médico designado

• Para solicitarlo traiga su carnet de seguro médico (Seguro médico para ancianos / Koki Koreisha Iryo Hoken) e inkan.

Si alguien presenta una solicitud en su nombre, debe proporcionar su identificación e inkan.

Las solicitudes comenzarán el 1 de abril a las 8:30 y se cerrarán una vez que se alcance el límite de 150.

* Tenga en cuenta que los cupones vencen el 31 de marzo de 2021.



Eventos y Anuncios

50 Aniversario del Zoológico y Museo de Okinawa

Muy agradecidos, estamos planeando varios eventos de bienvenida.

En abril abriremos la nueva montaña de los monos.

Podrá ingresar a ver a los monos más cerca que nunca.

El Zoológico y Museo de Okinawa seguirá creando diversiones emocionantes para compartir.

Contactar con: 098-933-4190



Remoción de bombas sin explotar dentro del área del puerto de la bahía de Nakagusuku

Fecha: Miércoles 22 de abril de 2020 por la mañana

*Puede cambiar según las condiciones climáticas

Ubicación: La disposición se llevará a cabo a 1,6 km de la costa del muelle este del puerto de la bahía de Nakagusuku (nueva área portuaria).

Un radio de 3 kilómetros desde el sitio de disposición estará fuera de los límites.

No ingresar al área prohibida durante la operación.

* No hay evacuación para residentes.

Contactar con: División de Prevención de Desastres Ext. 2349

“My -Na” (My Number) Reserva de puntos estará disponible en la Municipalidad

Como medida por el aumento del impuesto al consumo, el gobierno planea comenzar a dar “puntos My-Na” (マイナポイント) a quienes usan la tarjeta My Number. Para usar los puntos My-Na, debes adquirir tu tarjeta My Number y reserve sus puntos en el sitio web (Plataforma My-Key マイキープラットフォーム).

Las reservaciones se pueden hacer en la ventanilla de servicio establecida en la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa. .

Fecha: Inicio 1 de abril de 2020 de 9:00-17:15 (Cerrado los fines de semana y feriados)

Lugar: “Cabinas de reserva My-Na” Municipalidad de la Ciudad de Okinawa 1er piso (sala de espera)

Qué llevar: tarjeta My Number, contraseña de 4 dígitos para el certificado de usuario (利用者用証明書 Riyoshayo Shomeisho)

英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語対応

English, 中文, 한국어, Espanol, Português

0570-010076

¿Alguna pregunta sobre “My-na point”?
Acerca de la tarjeta “My number” (multilingüe)
<https://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/index.html>

Ministerio del Interior y Comunicaciones



Población Total

142.741

Población japonesa: Hombres:68,142 Mujeres:72,766

Residentes extranjeros (51países) Hombres:1,154 Mujeres 679



Aviso de la Biblioteca de la Ciudad de Okinawa

Lectura de libros y juegos de manos: Sábado 11, 18 y 25 de abril desde las 15:00

Descanso en abril: Todos los lunes. Jueves 23 (mantenimiento). Miércoles 29 (feriado).

※Hasta 20 libros por persona.

Dirección: Okinawa-Shi, Chuo 2-28-1 BC Koza (primer piso) Tel: 098-929-4919



Este boletín contiene información del Gobierno Municipal publicadas en el informativo mensual de la ciudad “Kōhō Okinawa” (広報おきなわ). Si requiere ayuda en español comuníquese con Koza International Plaza (KIP).

Lunes a viernes de 10am a 9pm. Sábado de 10am a 7pm. Cerrado: Domingo y feriados.

Tel: 098 989 6759 Fax: 098 989 6758 Dirección: Okinawa -Shi, Chuo 1-17-15 (Palmyra Dori)

